

Ο περί της Συμβάσεως επί του Διεθνούς Εμπορίου Εξαφανιζομένων Ειδών Αγρίας Πανίδος και Χλωρίδος (Τροποποίησις) (Κυρωτικός) Νόμος του 1993 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 19(ΙΙΙ) του 1993

ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΚΥΡΩΝΕΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ
ΕΠΙ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ ΕΞΑΦΑΝΙΖΟΜΕΝΩΝ
ΕΙΔΩΝ ΑΓΡΙΑΣ ΠΑΝΙΔΟΣ ΚΑΙ ΧΛΩΡΙΔΟΣ

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Συμβάσεως επί του Διεθνούς Εμπορίου Εξαφανιζομένων Ειδών Αγρίας Πανίδος και Χλωρίδος (Τροποποίησις) (Κυρωτικός) Νόμος του 1993 και θα διαβάζεται μαζί με τον περί της Συμβάσεως επί του Διεθνούς Εμπορίου Εξαφανιζομένων Ειδών Αγρίας Πανίδος και Χλωρίδος (Κυρωτικός) Νόμον του 1974 (που στο εξής θα αναφέρεται ως «ο βασικός νόμος») ο δε βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί της Συμβάσεως επί του Διεθνούς Εμπορίου Εξαφανιζομένων Ειδών Αγρίας Πανίδος και Χλωρίδος (Κυρωτικοί) Νόμοι του 1974 και 1993.

Συνοπτικός
τίτλος.

20 του 1974.

2. Η τροποποίηση του άρθρου XXI της Σύμβασης που υιοθετήθηκε σε έκτακτη σύνοδο της Διασκέψεως των Μερών στη Γκαμπόν της Μποτσουάνα στις 30 Απριλίου 1983, όπως αυτή εκτίθεται στο αγγλικό πρωτότυπο στο Μέρος Πρώτο του Πίνακα του παρόντα Νόμου και σε μετάφραση στο Μέρος Δεύτερο του Πίνακα, με τον παρόντα κυρούται:

Κύρωση·
τροποποίησης
της Σύμβασης.

Πίνακας,
Μέρος Πρώτο,
Μέρος Δεύτερο.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίθεσης μεταξύ των δύο κειμένων υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Πρώτο του Πίνακα.

ΠΙΝΑΚΑΣ
(Άρθρο 2)
ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

AMENDMENT TO THE CONVENTION
ON INTERNATIONAL TRADE
IN ENDANGERED SPECIES OF WILD FAUNA AND FLORA
ARTICLE XXI

Add after the words "Depositary Government" the following 5 paragraphs:

"1. This Convention shall be open for accession by regional economic integration organizations constituted by sovereign States which have competence in respect of the negotiation, conclusion and implementation of international agreements in matters transferred to them by their Member States and covered by this Convention.

2. In their instruments of accession, such organizations shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by the

Convention. These organizations shall also inform the Depositary Government of any substantial modification in the extent of their competence. Notifications by regional economic integration organizations concerning their competence with respect to matters governed by this Convention and modifications thereto shall be distributed to the Parties by the Depositary Government.

3. In matters within their competence, such regional economic integration organizations shall exercise the rights and fulfill the obligations which this Convention attributes to their Member States, which are Parties to the Convention. In such cases the Member States of the organizations shall not be entitled to exercise such rights individually.

4. In the fields of their competence, regional economic integration organizations shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their Member States which are Parties to the Convention. Such organizations shall not exercise their right to vote if their Member States exercise theirs, and *vice versa*.

5. Any reference to 'Party' in the sense used in article I(h) of this Convention to 'State'/'States' or to 'State Party'/'States Parties' to the Convention shall be construed as including a reference to any regional economic integration organization having competence in respect of the negotiation, conclusion and application of international agreements in matters covered by this Convention."

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ
ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΣΤΗ ΣΥΜΒΑΣΗ
ΕΠΙ ΤΟΥ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΕΞΑΦΑΝΙΖΟΜΕΝΩΝ ΕΙΔΩΝ ΑΓΡΙΑΣ ΠΑΝΙΔΟΣ ΚΑΙ ΧΛΩΡΙΔΟΣ
ΑΡΘΡΟ XXI

Μετά τις λέξεις «Θεματοφύλακι Κυβερνήσει» προστίθενται οι ακόλουθες 5 παράγραφοι:

«1. Η Σύμβαση αυτή θα είναι ανοικτή για προσχώρηση σε περιφερειακούς ολοκληρωμένους οικονομικούς οργανισμούς που απαρτίζονται από κυρίαρχα Κράτη οι οποίοι έχουν αρμοδιότητα αναφορικά με τη διαπραγμάτευση, σύναψη και εφαρμογή διεθνών συμφωνιών σε θέματα που παραπέμπονται σ' αυτούς από τα Κράτη Μέλη τους και καλύπτονται από τη Σύμβαση αυτή.

2. Στα έγγραφα προσχωρήσεώς τους οι οργανισμοί αυτοί θα δηλώνουν την έκταση των αρμοδιοτήτων τους αναφορικά με τα θέματα που καλύπτονται από τη Σύμβαση. Τέτοιοι οργανισμοί θα πληροφορούν επίσης τη Θεματοφύλακα Κυβέρνηση για οποιαδήποτε ουσιαστική μεταβολή της έκτασης των αρμοδιοτήτων τους. Κοινοποιήσεις από περιφερειακούς ολοκληρωμένους οικονομικούς οργανισμούς αναφορικά με τις αρμοδιότητές τους σε θέματα που καλύπτει η Σύμβαση αυτή, καθώς και τροποποιήσεις σ' αυτές, θα διανέμονται στα Μέλη από τη Θεματοφύλακα Κυβέρνηση.

3. Σε θέματα που αφορούν τις αρμοδιότητές τους, τέτοιοι περιφερειακοί ολοκληρωμένοι οικονομικοί οργανισμοί θα ασκούν τα δικαιώματα και θα εκπληρούν τις υποχρεώσεις τις οποίες η Σύμβαση αποδίδει στα Κράτη Μέλη, τα οποία είναι Μέρη της Σύμβασης. Στις περιπτώσεις αυτές τα Κράτη Μέλη των οργανισμών δε θα δικαιούνται να ασκούν τα δικαιώματα αυτά ξεχωριστά.

4. Στο πεδίο των αρμοδιοτήτων τους, οι περιφερειακοί οικονομικοί ολοκληρωμένοι οργανισμοί θα ασκούν το δικαίωμα να ψηφίζουν με αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των Κρατών Μελών τους τα οποία είναι Μέρη της Σύμβασης. Οι οργανισμοί αυτοί δε θα ασκούν το δικαίωμά τους να ψηφίσουν εάν τα Κράτη Μέλη τους ασκήσουν το δικό τους και αντίστροφα.

5. Κάθε αναφορά στη λέξη 'Μέρος' με την έννοια που χρησιμοποιείται στο άρθρο Ι(η) αυτής της Σύμβασης, 'Κράτος'/'Κράτη' ή 'Κράτος Μέρος'/'Κράτη Μέρη' της Σύμβασης θα ερμηνεύεται ότι περιλαμβάνει και αναφορά σε κάθε περιφερειακό οικονομικό ολοκληρωμένο οργανισμό που έχει αρμοδιότητα αναφορικά με διαπραγμάτευση, σύναψη και εφαρμογή διεθνών συμφωνιών σε θέματα που καλύπτονται από τη Σύμβαση αυτή.»